A Particle Filter algorithm for Bayesian Wordsegmentation

Benjamin Börschinger
Department of Computing
Macquarie University
Sydney
benjamin.borschinger@mq.edu.au

Mark Johnson
Department of Computing
Macquarie University
Sydney
mark.johnson@mq.edu.au

Abstract

Bayesian models are usually learned using batch algorithms that have to iterate multiple times over the full dataset. This is both computationally expensive and, from a cognitive point of view, highly implausible. We present a novel online algorithm for the word segmentation models of Goldwater et al. (2009) which is, to our knowledge, the first published version of a Particle Filter for this kind of model. Also, in contrast to other proposed algorithms, it comes with a theoretical guarantee of optimality if the number of particles goes to infinity. While this is, of course, a theoretical point, a first experimental evaluation of our algorithm shows that, as predicted, its performance improves with the use of more particles, and that it performs competitively with other online learners proposed in Pearl et al. (2011).

1 Introduction

Bayesian models have recently become quite popular in Computational Linguistics. One undesirable property of many such models is, however, that the inference algorithms usually applied to them, in particular popular Markov Chain Monte Carlo Methods such as Gibbs Sampling, require multiple iterations over the data — this is both computationally expensive and, from a cognitive point of view, implausible. Online learning algorithms directly address this problem by requiring only a single pass over the data, thus providing a first step from ‘ideal learner’ analyses towards more realistic learning scenarios (Pearl et al., 2011). In this paper, we present a Particle Filter algorithm for the word segmentation models of Goldwater et al. (2009), to our knowledge showing for the first time how a Particle Filter can be applied to models of this kind. Notably, Particle Filters are mathematically well-motivated algorithms to produce a finite approximation to the true posterior of a model, the quality of which increases with larger numbers of particles and recovering the true posterior if the number of particles goes to infinity. This sets them qualitatively apart from most previously proposed online learners that usually are based on heuristic ideas.

The structure of the rest of the paper is as follows. First, we give a high-level description of the Bayesian word segmentation model our algorithm applies to and make explicit our notion of an online learner. Then, we give a quick overview of previous work and go on to describe the word segmentation model in more detail, introducing the relevant notation and formulae. Finally, we give a description of the algorithm and present experimental results, comparing the algorithm with other proposed learning algorithms for the model and its performance across different numbers of particles.

2 The Goldwater model for word segmentation

The model\(^2\) assumes that a segmented text is created by a random process that generates a sequence

\(^1\)The source code for our implementation is available for download from http://web.science.mq.edu.au/~bborschi/
\(^2\)We only provide a high-level idea of the Bayesian Unigram model for word segmentation of Goldwater et al. (2009). For more details and a description of the Bigram model, we refer the reader to the original paper.
of words \( \sigma = w_{1:n} \) which can be interpreted as a segmentation of the unsegmented text \( T \) that is the result of concatenating these words.\(^3\)

The first word is generated by a distribution over possible words, the so-called base distribution \( P_0 \) that, in principle, can generate words of unbounded length. We’ll come back to the details of the base distribution in section 4.1. Each further word is either generated by ‘reusing’ one of the previously generated words, or by making a new draw from the base distribution. This generative process, also known as the (labelled) Chinese Restaurant Process, is formally described as:

\[
P(W_1 = w \mid \alpha) = P_0(w) \tag{1}
\]

\[
P(W_{i+1} = w \mid W_{1:i}, \alpha) = \frac{c_w(W_{1:i}) + \alpha P_0(w)}{i + \alpha} \tag{2}
\]

where \( P_0 \) is the base distribution over words and \( c_w(W_{1:i}) \) is the number of times the word \( w \) has been observed in the sequence \( W_{1:i} \). \( \alpha \) is the hyperparameter for the process, also known as the concentration parameter, and controls the probability of generating previously unseen words by making a new draw from \( P_0 \).

This process can be understood in terms of a restaurant metaphor: each generated word corresponds to the order of a customer in a restaurant, and each customer who enters the restaurant either sits at an already occupied table with probability proportional to the number of people already sitting there, ordering the exact same dish they are already eating (the label of the table), or sits at a new table with probability proportional to \( \alpha \) and orders a new dish which corresponds to making a draw from the base distribution.\(^4\) In principle, there is an infinite number of tables in the restaurant but we only are interested in the posterior distribution over segments \( \sigma \) for a specific text \( T \), \( P(\sigma \mid T) \).

While it is easy to calculate the probability of any given segmentation using eq. 1 and eq. 2, determining the posterior distribution or even just finding the most probable segmentation is computationally intractable. Instead, an approximation to the posterior can be calculated using, for example, Markov Chain Monte Carlo algorithms such as Gibbs Sampling. Going into the details of Gibbs Sampling is beyond the scope of the paper, and in fact we propose an alternative algorithm here. We refer the reader to the original Goldwater et al. (2009) paper for a detailed description of their Gibbs Sampling algorithm and to Bishop (2006) for a general introduction.

### 2.2 Motivation for Online Algorithms

Gibbs Sampling is a batch method that requires multiple iterations over the whole data — in practice, it is not uncommon to have 20,000 iterations on the amount of data we are working with here. This is both computationally expensive and, from a cognitive point of view, highly implausible. Having online learning algorithms is therefore a desirable goal, and their failure to obtain an optimal solution can be seen as telling us how a constrained learner might make use of certain models; in this sense, they provide a first step from ideal learner analyses to more realistic settings (Pearl et al., 2011).

### Constraints on Online Algorithms

In our opinion, a plausible constraint on an online learner is that it (a) sees each example only once\(^5\) and (b) has to

\[^3\]We take an expression of the form \( x_{1:n} \) to refer to the sequence \( x_1, \ldots, x_n \).

\[^4\]Note that the same word may label several different tables, as the base distribution may generate the same word multiple times.

\[^5\]Note that this applies to example tokens. There may well be multiple tokens of the same example type.
make a learning decision on the basis of one example at a time immediately after having seen it, using a finite amount of computation. While this is certainly a very strict view, we think it is a plausible first approximation to the constraints human learners are subject to, and it is certainly interesting in and of itself to see how well a learner constrained in this manner can perform. It will be an interesting question for future research to see how relaxing these constraints to a certain extent affects the performance of the learner.

Note that our constraints on online learners exclude certain algorithms that have been labelled ‘online’ in the literature. For example, the Online EM algorithms in Liang and Klein (2009) make local updates but iterate over the whole data multiple times, thus violating (a). Pearl et al.’s (2011) DMCMC algorithm, discussed in the next section, is able to revisit earlier examples in the light of new evidence, violating thus both (a) and (b).

3 Previous work

Online learning algorithms for Bayesian models are discussed within both Statistics and Computational Linguistics but have, to our knowledge, not yet been widely applied to the specific problem of word segmentation. Both Brent (1999) and Venkataramanan (2001) propose heuristic online learning algorithms employing Dynamic Programming that have, however, been shown to not actually maximize the objective defined by the model (Goldwater, 2007). Brent’s algorithm has recently been reconsidered as an online learning algorithm in Pearl et al. (2011).

It is an instance of the familiar Viterbi algorithm that efficiently finds the optimal solution to many problems; not, however, for the word segmentation models under discussion. The algorithm is “greedy” in that it determines the locally optimal segmentation for an utterance given its current knowledge using Dynamic Programming, adding the words of this segmentation to its knowledge and proceeding to the next utterance. Both this Dynamic Programming Maximization (DPM) algorithm and a slight variant called Dynamic Programming Sampling (DPS) are described in detail in Pearl et al., the main difference between the two algorithms being that the latter does not pick the most probable segmentation but rather samples a segmentation according to its probability. Note that DPS is, in effect, a Particle Filter with just one particle.

Pearl et al. also present a Decayed Markov Chain Monte Carlo algorithm (Murthi et al., 2002) that is basically an ‘online’ version of Gibbs Sampling. For each observed utterance, the learner is allowed to reconsider any possible boundary position it has encountered so far in light of its current knowledge, but the probability of reconsidering any specific boundary position decreases with its distance from the current utterance. In effect, boundaries in recent utterances are more likely to be reconsidered than boundaries in earlier ones. While this property is nice in that it can be interpreted as some kind of memory decay, the algorithm breaks our constraints on online learners, as has already been mentioned above: the DMCMC learner explicitly remembers each training example, effectively giving it the ability to learn from and see each example multiple times. It has, in a sense, “knowledge of ‘future’ utterances when it samples boundaries further back in the corpus than the current utterance”, as Pearl et al. point out themselves.

As for non-online algorithms, the state of the art for this word segmentation problem is the adaptor grammar MCMC sampler of Johnson and Goldwater (2009), which achieves 87% word token f-score on the same test corpus as used here. The adaptor grammar model learns both syllable structure and inter-word dependencies, and performs Bayesian inference for the optimal hyperparameters and word segmentation.

4 Model Details

Our models are basically the unigram and bigram models described in Goldwater et al. (2009) and quickly introduced above. There is, however, an important difference with respect to the choice of the base distribution that we describe in what follows. Also, our assumption about what constitutes a hypothesis is different from Goldwater et al., which is why we describe it in some detail. The mathematical details are given in figure 1 while in the text, we focus on a high-level explanation of the ideas.

---

6Again, we focus on the Unigram model.
\begin{equation}
P_c(C = k \mid s, \phi) = \sum_j c_{c,k} + \phi 
 \quad (j \in \text{chars})
\end{equation}

\begin{equation}
P_0(W = k_{1:n} \mid s, \phi) = \prod_{i=1}^{n} P_c(k_i \mid s, \phi) \times P_c(# \mid s, \phi)
\end{equation}

\begin{equation}
P_{\text{add}}((w_0, t) \mid s, \alpha) = \begin{cases} 
\sum_{o \in \text{labels}(s, \phi)} c_{t,s} c_{t,s} + n 
\quad \text{if } t \notin s \text{ and } w_0 \text{ is the label of } t 
\end{cases}
\end{equation}

\begin{equation}
P_c(\sigma \mid s, \alpha) = P_{\text{add}}(\sigma_1 \mid s, \alpha) \times \cdots \times P_{\text{add}}(\sigma_n \mid s \cup \sigma_1 \cup \cdots \cup \sigma_{n-1})
\end{equation}

\begin{equation}
Q_\theta(\sigma \mid s, \alpha) = \sum_{i=1}^{n} P_{\text{add}}(\sigma_i \mid s, \alpha)
\end{equation}

Figure 1: The mathematical details needed for implementing the algorithm. \(c_{c,k}\) is the number of times character \(k\) has been observed in the words in \(\text{labels}(s)\) which, in turn, refers to the words labeling (unigram) tables in model state \(s\). \(\text{chars}\) is the set of different characters in the language, including the word-boundary symbol \(\#\). \(e_{t,s}^\text{add}\) refers to the number of customers at table \(t\) in model state \(s\), and \(e_{t,s}^\text{wait}\) refers to the total number of customers in \(s\). A segmentation \(\sigma\) is a sequence of word-table pairs \((w_0, t)\) that indicates both which words make up the segmentation and at which table each word customer is seated. \(s \cup \sigma_1\) refers to the model state that results from adding the \(i^{th}\) word-table pair of \(\sigma\) to hypothesis \(s\), and the probability of adding this pair is given by \(P_{\text{add}}\) in eq. 5. \(s \cup \sigma\) is the proposal distribution from which we can efficiently sample segmentations, given an observation \(o\), i.e. an unsegmented utterance, and a model state \(s\). \(P_{\text{true}}\) is the true distribution over segmentations according to which we can efficiently score proposals to calculate (the unnormalized) weights \(w^*\) using eq. 10. Eq. 8 and eq. 10 can be calculated because \(Q_{\theta}(\sigma \mid s, \alpha, o) = \frac{Q(\sigma, o, s, \alpha)}{Q(\sigma, s, \alpha)} = \frac{Q(\sigma|s, \alpha)}{Q(\sigma|s, \alpha)}\), the denominator of which can be efficiently calculated using the forward-algorithm.

### 4.1 The Lexical-Model

Even though Goldwater et al. found the choice of the lexical model to make virtually no difference for the performance of an unconstrained learner, this does not hold for online learners, an observation already made by Venkataraman (2001). In the original model, each character is assumed to have the same probability \(\theta_0 = \frac{1}{|\text{characters}|}\) of being generated, and words are generated by a zero-order (Unigram) markov process with a fixed stopping probability. In contrast, we assume that there is a symmetric Dirichlet prior with parameter \(\phi\) on the probability distribution over characters:

\[ \theta \sim \text{Dir}(\phi) \]

\[ P_c(k) = \theta_k \]

By integrating out \(\theta\), we get a ‘learned’ conditional distribution over characters, and consequently words, given the learner’s lexicon up to that point (eq. 3 and eq. 4).

In addition, we do not fix the probability for the word-boundary symbol, treating it as a further special character \(\#\) that may only occur at the end of a word.\(^7\)

\(^7\)While this makes possible in principle the generation of empty words, we are confident that this does not pose a prac-
4.2 Probability of a segmentation
Since we are interested in the posterior distribution over hypotheses given unsegmented utterances, it is important to be clear about what constitutes a hypothesis. At a high level, a hypothesis $s$ can be thought of as a lexicon that arises from the segmentation decisions made for the observations up to this point. For example, if the learner previously assumed the segmentations “a dog” and “a woman”, its lexicon contains two occurrences of “a” and one occurrence of “dog” and “woman”, respectively.

More precisely, a hypothesis is a model state and a model state is an assignment of observed (or rather, previously predicted) word ‘customers’ to tables (see section 2). At time $k$, the model state $s_k$ is the seating arrangement after having segmented the current observation $o_k$ given the previous model state $s_{k-1}$, where each observation is an unsegmented string. As our incremental learner can only make additive changes to the ‘restaurant’ — no customers ever leave the table they are assigned to — the hypothesis at time $k + 1$ is uniquely determined by the seating arrangement at time $k$ and the proposed segmentation for observation $o_{k+1}$, as a segmentation not only indicates the actual words, e.g. “a” and “dog”, but also the table at which each word should be seated (which may be a new table). Thus, going from one model state to the next corresponds to sampling a segmentation for the new observation (eq. 8) and adding this segmentation to the current model state (eq. 9). The formulae that assign probabilities to segmentations are given in eq. 5 to eq. 7.

5 The Particle Filter algorithm

Our algorithm is an instance of a Particle Filter, or more precisely, of the Sequential Importance Resampling (SIR) algorithm (Doucet et al., 2000). The idea is to sequentially approximate a target posterior distribution $P$ by $N$ weighted point samples or particles, updating each particle and its weight in light of each succeeding observation. Hypotheses that do conform to the data gain weight, mimicking a kind of a “survival of the fittest” dynamic. Notably, the accuracy of the approximation increases with the number of particles, a result borne out by our experiments.

At a very high-level, a Particle Filter is very similar to a stochastic beam-search in that a number of possibilities is explored in parallel, and the choice of possibilities that are further explored is biased towards locally good, i.e. high-probable ones.

At any given stage, the weighted particles give a finite approximation to the target posterior distribution up to that point, the weight of each particle representing its probability under the approximation. Therefore, we can use it to approximate any expectation of the posterior, e.g. some measure of its word segmentation accuracy, as a weighted sum.

5.1 Description of the Algorithm

A formal description of the algorithm is given in Figure 2 which we explain in more detail here. The algorithm starts at time $i = 0$ with $N$ identical model states (particles) $s_0^{(n)}$, in our case empty lexicons, or rather empty restaurants. At each time step $i + 1$, it propagates each particle by sampling a segmentation $\sigma_{i+1}^{(l)}$ for the next observation $o_{i+1}$ according to the current model state $s_i^{(l)}$ (eq. 8) and adding this segmentation to it, yielding the updated particle $s_{i+1}^{(l)}$ (eq. 9). Intuitively, at each step the learner predicts a segmentation for the current observation in light of what it has learned so far. Adding a segmentation to a model state corresponds to adding the word customers in the segmentation to the corresponding tables. As there are multiple particles, in principle the algorithm can explore alternative hypotheses, reminiscent of a beam-search.

Not all hypotheses, however, fit the observations equally well, and as new data becomes available at each time step, the relative merit of different hypotheses may change. This is captured in a particle filter by assigning weights $w_{i}^{(l)}$ to each particle that are iteratively updated, using eq. 10 and eq. 11. This update takes both into account how well the particle fit previously seen data in the form of the old weight, and how well it fits the last observation in the form...
of the probability of the proposed segmentation under the current model.

Also, the formula we use for calculating the particle weights, taken from Doucet et al. (2000), overcomes a fundamental problem in applying Particle Filters to this kind of model: we are usually not able to efficiently sample directly from $P$, because $P$ does not decompose in the way required for Dynamic Programming (Johnson et al., 2007; Mochihashi et al., 2009). The SIR algorithm, however, allows us to use an arbitrary proposal distribution $Q$ for the samples. All that is needed is that we can calculate the true probability of each sample according to $P$, which is easily done using eq. 6. Our proposal distribution $Q$ ignores the dependencies between the words within an utterance, as in eq. 7. This can be thought of as ‘freezing’ the model in order to determine a segmentation, just as in the PCFG proposal distribution of Johnson et al. (2007). Thus, the proposal segmentations and other quantities required to calculate the weights and propagate the particles are efficiently computable using the formulae in Figure 1 and the efficient algorithms described in detail in Johnson et al. (2007) and Mochihashi et al. (2009). Interestingly, even though the proposal distribution is only an approximation to the true posterior, Doucet et al point out that as the number of particles goes to infinity, the approximation still converges to the target (Doucet et al., 2000).

**Resampling** A well known problem with Particle Filters is that after a number of observations most particles will be assigned very low weights which means that they contribute virtually nothing to the approximation of the target distribution. This is directly addressed by resampling steps in the SIR algorithm: whenever a quantity known as Effective Sample Size (ESS), approximated by eq. 12, falls below a certain threshold, say, $\frac{N}{2}$, the current set of particles is resampled by sampling with replacement from the current distribution over particles defined by the current weights. This results in high weight particles having multiple ‘descendants’, and in low weight particles being ‘weeded out’. We experiment with two thresholds, $N$ and $\frac{N}{2}$.

6 Experiments

We evaluate our algorithm along the lines of experiments discussed in Pearl et al. (2011), using Brent’s version of the Bernstein corpus (Brent, 1999). Unlike them, however, we see no reason for actually splitting the data into training and test sets, following in this respect previous work such as Goldwater et al. (2009) by training and evaluating on the full corpus.

6.1 Evaluation

Evaluation is done for each learner by ‘freezing’ the model state after the learner has processed all examples and then sampling a proposed segmentation for each example $o$ from $Q_s(\cdot | s, o, \alpha)$, where $s$ is the final model state. As we have multiple weighted final model states, the scores are calculated by evaluating each model state and then taking a weighted sum of the individual scores. This corresponds to taking an expectation over the posterior. Note that under the assumption that at the end of learning the ‘lexicon’ no longer changes, sampling from $Q$ no longer constitutes an approximation as the intra-utterance dependencies $Q$ ignores correspond to making changes to the lexicon.

As is common, we calculate precision, recall and the harmonic mean of the two, f-measure, for tokens, boundaries and elements in the lexicon. To illustrate these scores, assume the learner segmented the two utterances “the old woman” and “the old man” into “theold wo man” and “theold man”. It has cor-
directly identified 1 of the 6 tokens and predicted a total of 5 tokens, yielding a token recall of 1/6 and a token precision of 1/5. It has also identified 2 of the 4 boundaries, and has predicted a total of 3 boundaries, yielding a precision of 2/3 and a recall of 1/2. Lastly, it has correctly found only 1 of the 4 word types and predicted a total of 3 word types, giving a precision and a recall of of 1/3 and 1/4, respectively. So as to not clutter the table, we only report f-measure.

6.2 Experimental Results

There are two questions of interest with respect to the performance of the algorithm. First, we would like to know how faithful the algorithm is to the original model, i.e. whether the ‘optimal’ solution it finds is close to the ‘optimal’ solution according to the true model. For this, we compare the log-probability of the training data each algorithm assigns to it after learning. Second, we would like to know how well each algorithm performs in terms of the segmentation objectives.

For comparison to our Particle Filter algorithm, we used Pearl et al.’s (2011) implementation of their proposed online learners, the DPM and the DMCMC algorithm, and their implementation of a batch MCMC algorithm, a Metropolis Hastings sampler. We set the threshold for resampling to $N$ and $\frac{N}{2}$, $\phi$ to 0.02 and the remaining model parameters to the values reported in Goldwater et al. (2009): $\alpha = 20.0$, $\rho = 2.0$ for the unigram model, and $\alpha_0 = 100.0$, $\alpha_1 = 3000.0$, $p_8 = 0.5$ for the bigram model. In addition, we decided to not use annealing for either of the algorithms to get an idea of the ‘raw’ performance of their performance and simply run the unconstrained sampler for 20,000 iterations. While this does not reflect a ‘true’ ideal learner performance, it seems to us to be a reasonable method for an initial comparison, in particular since we have not yet applied ideas such as annealing or hyper-parameter sampling to the Particle Filter.

The particle filter results vary considerably, especially with small numbers of particles, which is why we report an average over multiple runs and report the standard deviation in brackets. The results are given in Table 1.

6.3 Discussion

As could be expected, faithfulness to the original model increases with larger numbers of particles — the log-probability of the training-data seems to be positively related to $N$, though obviously non-linearly, and we expect that using even larger numbers of particles will bring the log-probability even closer to that assigned by the unconstrained learner. Also, the Particle Filters seem to work generally better for the Unigram model which is not very surprising, considering that “when tracking bigrams instead of just individual words, the learner’s hypothesis space is much larger” (Pearl et al., 2011), and that Particle Filters are known to perform rather poorly in high dimensional state spaces.

In the Unigram setting, the Particle Filter is able to outperform the DPM algorithm in the 1000 particle / $\frac{N}{2}$ threshold setting, both in terms of log-probability and segmentation scores. With respect to the latter, it also outperforms the unconstrained learner in all but lexical f-measure. This is not very surprising, however, as Goldwater (2007) already found that sub-optimal solutions with respect to the actual model may be better with respect to segmentation, simply because the strong unigram assumption is so blatantly wrong.

For both the models, using a resampling threshold of $\frac{N}{2}$ instead of $N$ seems to lead to better performance with respect to both measures, in particular in the Bigram setting. We are not sure how to interpret this result but have the suspicion that this difference may disappear as a larger number of particles is used and that what may be going on is that for ‘small’ numbers of particles, the diversity of samples drops too fast if resampling is applied after each observa-

---

10 The scores reported in their paper apply only to their training-test split. We weren’t able to run the DMCMC algorithm for the Unigram setting which is why we omit these scores — the scores reported for the Unigram learner on a five-fold training-test split in Pearl et al. are slightly better than for our best performing particle filter but not directly comparable, and no log-probability is given.

11 $p_8$ is the fixed utterance-boundary base-probability, $\rho$ is the beta-prior on the utterance-boundary probability in the unigram model.

12 For 1, 50 and 100 particles, we run 10 trials, for 500 and 1000 particles 2 trials. In principle, the unconstrained learners are also subject to some variance (Goldwater, 2007; Goldwater et al., 2009) but not to the extent of the particle filters.
<table>
<thead>
<tr>
<th>Learner</th>
<th>Unigram</th>
<th>Bigram</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>MH-MCMC</td>
<td>TF: 63.11</td>
<td>MH-MCMC</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>BF: 80.29</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>LF: 59.68</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>log-prob: -209.57</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>DPM</td>
<td>TF: 65.65</td>
<td>DPM</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>BF: 80.05</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>LF: 44.96</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>log-prob: -234.11</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PF 1</td>
<td>TF: 56.84</td>
<td>PF 1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>BF: 74.94</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>LF: 35.34</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>log-prob: -209.57</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(3.21)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PF 50</td>
<td>TF: 62.97</td>
<td>PF 50</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>BF: 80.05</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>LF: 44.96</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>log-prob: -209.57</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(3.21)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PF 100</td>
<td>TF: 64.11</td>
<td>PF 100</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>BF: 80.05</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>LF: 44.96</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>log-prob: -209.57</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(3.21)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PF 500</td>
<td>TF: 57.99</td>
<td>PF 500</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>BF: 80.05</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>LF: 44.96</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>log-prob: -209.57</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(3.21)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>PF 1000</td>
<td>TF: 57.88</td>
<td>PF 1000</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>BF: 80.05</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>LF: 44.96</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>log-prob: -209.57</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>(3.21)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 1: F-measure and log-probabilities on the Bernstein corpus for Pearl et al.’s (2011) batch MCMC algorithm (MH-MCMC), the online algorithms Dynamic Programming Maximization (DPM) and Delayed Markov Chain Monte Carlo (DMCMC), and our online Particle Filter (PF) with different numbers of particles (1, 50, 100, 500, 1000). TF, BF and LF stand for token, boundary and lexical f-measure, respectively. For the Particle Filter, numbers left of a ‘/’ report scores for a resampling threshold of $N$, those on the right for $N^2$. Numbers in brackets are standard-deviations across multiple runs. Numbers in bold indicate the best overall performance, and the best performance of an online learner (if different from the best overall performance).

In the Bigram setting, even 1000 particles and a threshold of $N^2$ cannot outperform the conceptually much simpler DPM algorithm, let alone the DMCMC algorithm that comes pretty close to the unconstrained learner. The increased dimensionality of the state-space may require the use of even more particles, a point we plan to address in the future by optimizing our implementation so as to handle very large numbers of particles.

Also, there is no clear relation between the number of particles that are used and the variance in the results, in particular in the Unigram setting. While we are not sure about how to interpret this result, again it may have to do with the increased dimensionality: a possible explanation is that in the Unigram setting, 500 and 1000 particles already allow the model to explore very different hypotheses, leading to a larger variance in results, whereas in the Bigram setting, this number of particles only suffices to find solutions very close to each other.

All in all, however, the results suggest that using more particles gradually increases the learner’s performance. This is unconditionally true for both settings in our experiments with respect to the log-probability; while this trend is not consistent for all segmentation scores, this simply reflects that the relation between log-probability and segmentation performance is not transparent, even for the Bigram model, as is clearly seen by the difference between the DMCMC and the Unconstrained learner.

Finally, we’d like to point out again that the DMCMC learner is, strictly speaking, not an online learner. Its ability to ‘resample the past’ corresponds closely to the idea of rejuvenation (Canini et al., 2009) in which each individual particle reconsiders
past examples for a fixed amount of time at certain intervals and can, in principle, be added to our algorithm, something we plan to do in the future. Also, while the performance of the DPM algorithm for the Bigram model is rather impressive, it should be noted that the DPM algorithm embodies a heuristic greedy strategy that may or may not work in certain cases. While it obviously works rather well in this case, there is no mathematical or conceptual motivation for it and we can’t be sure that its performance does not depend on accidental properties of the data.

7 Conclusion and Outlook
We have presented a Particle Filter algorithm for the Bayesian word segmentation models presented in Goldwater et al. (2009). The algorithm performs competitively with other proposed online algorithms for this kind of model, and as predicted, its performance increases with larger numbers of particles.

To our knowledge, it constitutes the first Particle Filter for this kind of model. Our formulation of the Particle Filter should extend to similarly complex Bayesian models in Computational Linguistics, e.g. the grammar models proposed in Johnson et al. (2007) and Liang et al. (2010), and may serve as a starting point for applying other Particle Filter algorithms to these models, a point we want to address in future research.

Also, while the strict online nature is desirable from a cognitive point of view, for practical purposes variants of Particle Filters that violate these strong assumptions, e.g. using the idea of rejuvenation that has previously been applied to Particle Filters for Latent Dirichlet Allocation in Canini et al. (2009), might offer considerable performance gains for practical NLP tasks, and we plan to extend our algorithm in this direction as well.

8 Acknowledgments
We would like to thank the reviewers for their helpful comments, and Lisa Pearl and Sharon Goldwater for sharing the source code for their learners and their data with us. This work was supported under the Australian Research Council Discovery Projects funding scheme (project number DP110102506).

References


ALTA 2011 Workshop Committees

Workshop Co-Chairs

- Diego Mollá (Macquarie University)
- David Martinez (NICCTA Victoria Research Lab and University of Melbourne)

Workshop Local Organisers

- Hanna Suominen (NICCTA Canberra Research Lab and ANU)
- Wray Buntine (NICCTA Canberra Research Lab and ANU)

Program Committee

- Timothy Baldwin (University of Melbourne)
- Francis Bond (Nanyang Technological University, Singapore)
- Wray Buntine (NICCTA Canberra Research Lab and ANU)
- Lawrence Cavedon (NICCTA Victoria Research Lab and University of Melbourne)
- Eric Choi (NICCTA)
- Jean-Yves Delort (Google, Zurich)
- Mark Dras (Macquarie University)
- Rebecca Dridan (University of Melbourne)
- Dominique Estival (University of Western Sydney)
- Tanja Gaustad (Tilburg University, The Netherlands)
- Ben Hachey (Macquarie University and CMRC)
- Nitin Indurkya (University of New South Wales and eBay Research Labs)
- Alistair Knott (University of Otago, New Zealand)
- Kazunori Komatani (Nagoya University, Japan)
- Meladel Mistica (ANU)
- Scott Nowson (Appen Butler Hill)
- Cécile Paris (CSIRO)
- Son Bao Pham (Vietnam National University, Vietnam)
- Luiz Augusto Pizzato (University of Sydney)
- David Powers (Flinders University)
- Adam Saulwick (DSTO)
- Andrea Schalley (Griffith University)
- Rolf Schwitter (Macquarie University)
- Hanna Suominen (NICCTA Canberra Research Lab and ANU)
- Menno Van Zaanen (Tilburg University, The Netherlands)
- Jette Viethen (Tilburg University, The Netherlands)
- Wayne Wobcke (University of New South Wales)
- Simon Zwarts (Google, Sydney)
Preface

This volume contains the papers accepted for presentation at the Australasian Language Technology Workshop (ALTA) 2011, held at the Australian National University (ANU), Canberra, Australia on December 1-2, 2011. This is the ninth annual instalment of the ALTA workshop in its most-recent incarnation, and the continuation of an annual workshop series that has existed in various forms Down Under since the early 1990s.

The goals of the workshop are:

- to bring together the growing Language Technology (LT) community in Australia and New Zealand and encourage interactions;
- to encourage collaboration within the community and with the wider international LT community;
- to foster interaction between academic and industrial researchers, to encourage dissemination of research results;
- to provide a forum for the discussion of new and ongoing research and projects;
- to provide an opportunity for the broader artificial intelligence community to become aware of local LT research;
- and finally, to increase visibility of LT research in Australia, New Zealand and overseas.

This year’s ALTA Workshop includes 18 peer-reviewed papers, of which 12 have been presented orally, and 6 have been presented as posters. We received a total of 29 submissions. Each paper in the ‘peer-reviewed papers’ and the ‘peer-reviewed posters’ section was independently peer-reviewed by at least two members of an international program committee, in accordance with the DEST requirements for E1 conference publications. The review process was double-blind: Great care was exercised to avoid all conflicts of interest whenever an author also served as program committee/co-chair or the reviewer worked at the same institution as an author. Such conflicts of interest were resolved by transferring the reviewing task to other members of the program committee.

The proceedings also include the abstracts of the keynote presentation by Wray Buntine (National ICT Australia Ltd – NICTA) and of the special presentation by Dominique Estival (MARCS Auditory Laboratories) about the Australian Computational Linguistics Olympiad (OzCLO). There is also description of the second ALTA shared task by Diego Mollá and Abeed Sarker (Macquarie University).

We would like to thank all the authors who submitted papers to ALTA, the members of the program committee for the time and effort they put into the review process, the local organisers for their commitment and work organising this conference, and our invited speaker: Wray Buntine.

Finally, we would like to thank our sponsors, NICTA, ANU and Appen Butler Hill for supporting the workshop.

Diego Mollá and David Martinez
Program Co-Chairs
### ALTA 2011 Program

**Thursday, 1st December 2011**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9:00-10:00</td>
<td>Keynote: <em>Discovery in Text: Visualisation, Topics and Statistics</em> by Wray Buntine (NICTA, Canberra)</td>
</tr>
<tr>
<td>10:00-10:30</td>
<td>Coffee break</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30-10:40</td>
<td>ALTA Opening remarks</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Session 1 - 10:40 - 12:20</strong></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
| 10:40-11:05 | Benjamin Börschinger and Mark Johnson  
*Particle Filter algorithm for Bayesian Wordsegmentation* |
| 11:05-11:30 | Bevan Jones, Mark Johnson and Sharon Goldwater  
*Formalizing Semantic Parsing with Tree Transducers* |
| 11:30-11:55 | Mark Johnson  
*Parsing in Parallel on Multiple Cores and GPUs* |
| 11:55-12:20 | Mehdi Parviz, Mark Johnson, Blake Johnson and Jon Brock  
*Using Language Models and Latent Semantic Analysis to Characterise the N400m Neural Response* |
| 12:45-14:00| Lunch break                                                          |
| **Session 2 - 14:00 - 15:15** |                                     |
| 14:00-14:25 | Shunichi Ishihara  
*Forensic Authorship Classification in SMS Messages: A Likelihood Ratio Based Approach Using N-gram* |
| 14:25-14:50 | Su Nam Kim and Lawrence Cavedon  
*Classifying Domain-Specific Terms Using a Dictionary* |
| 14:50-15:15 | Stephen Merity and James R. Curran  
*Frontier Pruning for Shift-Reduce CCG Parsing* |
| 15:15-15:45| Coffee break                                                          |
| **Session 3 - 15:45 - 16:15** |                                     |
| 15:45-16:15| Poster presentations (5 mins per poster)                                      |
| 16:15-17:25| Presenters put up their posters                                       |
| 17:25-18:45| Poster session with ALS (drinks and nibbles provided)                  |
| 19:30      | Dinner with ADCS                                                      |
Friday, 2nd December 2011

Session 4 - 9:00 - 10:40

Joint Session with ADCS
Li Wang, Diana Mccarthy and Timothy Baldwin
*Predicting Thread Linking Structure by Lexical Chaining*
Diego Mollá and Maria Elena Santiago-Martinez
*Development of a Corpus for Evidence Based Medicine Summarisation*
Mike Symonds, Peter Bruza, Laurianne Sitbon and Ian Turner
*Tensor Query Expansion: A cognitively motivated relevance model*
Yan Shen, Yuefeng Li, Yue Xu, Renato Lannella, Abdulmohsen Algarni and Xiaohui Tao
*An Ontology-based Mining Approach for User Search Intent Discovery*

10:40-11:10 Coffee break

Session 5 - 11:10-12:25

Paper Presentations

11:10-11:35 (best paper award) François Lareau, Mark Dras, Benjamin Börschinger and Robert Dale
*Collocations in multilingual text generation: Lexical Functions meet Lexical Functional Grammar*

11:35-12:00 Abeed Sarker, Diego Mollá and Cécile Paris
*Outcome Polarity Identification of Medical Papers*

12:00-12:25 Sze-Meng Jojo Wong, Mark Dras and Mark Johnson
*Topic Modeling for Native Language Identification*

12:25-14:00 Lunch break

14:00-15:00 Prizes and ALTA AGM Meeting

Special presentation - 15:00-15:30
Dominique Estival
*OzCLO: The Australian Computational Linguistic Olympiad*

15:30-16:00 Coffee break

Special presentation - 16:00-16:45
Diego Mollá and Abeed Sarker
*Automatic Grading of Evidence: The 2011 ALTA Shared Task*

16:45-17:00 Wrap-up

17:25-18:45 Poster session with ALS (drinks and nibbles provided)
Contents

Non-reviewed papers 1

Discovery in Text: Visualisation, Topics and Statistics
    Wray Buntine 2

OzCLO: The Australian Computational Linguistic Olympiad
    Dominique Estival 3

Automatic Grading of Evidence: the 2011 ALTA Shared Task
    Diego Mollá and Abeed Sarker 4

Peer-reviewed papers: Oral presentations 9

A Particle Filter algorithm for Bayesian Wordsegmentation
    Benjamin Bœrschinger and Mark Johnson 10

Formalizing Semantic Parsing with Tree Transducers
    Bevan Jones, Mark Johnson and Sharon Goldwater 19

Parsing in Parallel on Multiple Cores and GPUs
    Mark Johnson 29

Using Language Models and Latent Semantic Analysis to Characterise the N400m Neural Response
    Mehdi Parviz, Mark Johnson, Blake Johnson and Jon Brock 38

A Forensic Authorship Classification in SMS Messages: A Likelihood Ratio Based Approach Using N-gram
    Shunichi Ishihara 47

Classifying Domain-Specific Terms Using a Dictionary
    Su Nam Kim and Lawrence Cavedon 57

Frontier Pruning for Shift-Reduce CCG Parsing
    Stephen Merity and James R. Curran 66

Predicting Thread Linking Structure by Lexical Chaining
    Li Wang, Diana McCarthy and Timothy Baldwin 76

Development of a Corpus for Evidence Based Medicine Summarisation
    Diego Mollá and Maria Elena Santiago-Martinez 86

Collocations in Multilingual Natural Language Generation: Lexical Functions meet Lexical Functional Grammar
    François Lareau, Mark Dras, Benjamin Bœrschinger and Robert Dale 95

Outcome Polarity Identification of Medical Papers
    Abeed Sarker, Diego Mollá and Cécile Paris 105

Topic Modeling for Native Language Identification
    Sze-Meng Jojo Wong, Mark Dras and Mark Johnson 115
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Authors</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>A word-based approach for diacritic restoration in M¯aori</td>
<td>John Cocks and Te Taka Keegan</td>
<td>126</td>
</tr>
<tr>
<td>The Interpretation of Complement Anaphorae: the case of The Others</td>
<td>Nobuagi Akagi and Francesco-Alessio Ursini</td>
<td>131</td>
</tr>
<tr>
<td>The Interpretation of Plural Pronouns in Discourse: The Case of They</td>
<td>Francesco-Alessio Ursini and Nobuagi Akagi</td>
<td>140</td>
</tr>
<tr>
<td>Detection of child exploiting chats from a mixed chat dataset as a text classification task</td>
<td>Md. Waliur Rahman Miah, John Yearwood and Sid Kulkarni</td>
<td>157</td>
</tr>
<tr>
<td>ENGAGE: Automated Gestures for Animated Characters</td>
<td>Marcin Nowina-Krowicki, Andrew Zschorn, Michael Pilling and Steven Wark</td>
<td>166</td>
</tr>
</tbody>
</table>